

SPRENDIMAS Nr. 1/2016 BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS SAUSUMOS TRANSPORTO KOMITETO**2015 m. gruodžio 16 d.****kuriuo iš dalies keičiami Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais 1, 3, 4 ir 7 priedai [2016/122]**

KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Susitarimą tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais (toliau – Susitarimas), ypač į jo 52 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Susitarimo 52 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka Jungtinis komitetas įpareigojamas priimti sprendimus persvarstyti 1, 3, 4 ir 7 priedus;
- (2) paskutinį kartą 1 priedas iš dalies pakeistas 2013 m. gruodžio 6 d. Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2013 ⁽¹⁾;
- (3) buvo priimta naujų Susitarimo taikymo sričių Europos Sąjungos teisės aktų. 1, 3, 4 ir 7 priedai turėtų būti pakeisti, siekiant atsižvelgti į atitinkamuose Europos Sąjungos teisės aktuose padarytus pakeitimus. Siekiant teisinio aiškumo ir supaprastinimo, pageidautina Susitarimo 1, 3, 4 ir 7 priedus pakeisti šio sprendimo priedais,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Susitarimo 1 priedas pakeičiamas šio sprendimo 1 priedo tekstu.
2. Susitarimo 3 priedas pakeičiamas šio sprendimo 2 priedo tekstu.
3. Susitarimo 4 priedas pakeičiamas šio sprendimo 3 priedo tekstu.
4. Susitarimo 7 priedas pakeičiamas šio sprendimo 4 priedo tekstu.

2 straipsnis

Krovinių vežimo Šveicarijoje registruotomis motorinėmis transporto priemonėmis, kai leistina pakrautos transporto priemonės masė, įskaitant priekabas, yra 3,5–6 tonos, atveju reikalavimas turėti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1072/2009 ⁽²⁾ 3 straipsnyje numatytą licenciją taikomas tik nuo 2018 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 881/92 ⁽³⁾ Susitarimo 9 straipsnyje laikomos nuorodomis į Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009, o nuorodos į Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 684/92 ⁽⁴⁾ Susitarimo 17 straipsnyje – nuorodomis į Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1073/2009 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OL L 352, 2013 12 24, p. 79.

⁽²⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių (OL L 300, 2009 11 14, p. 72).

⁽³⁾ 1992 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 881/92 dėl patekimo į rinką vežant krovinius Bendrijos keliais į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritorijas (OL L 95, 1992 4 9, p. 1).

⁽⁴⁾ 1992 m. kovo 16 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 684/92 dėl bendrųjų tarptautinio keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais taisyklių (OL L 74, 1992 3 20, p. 1).

⁽⁵⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2016 m. sausio 1 d.

Priimta Briuselyje 2015 m. gruodžio 16 d.

Europos Sąjungos vardu
Pirmininkas
Fotis KARAMITSOS

Šveicarijos Konfederacijos vardu
Šveicarijos delegacijos vadovas
Peter FÜGLISTALER

I PRIEDAS

„I PRIEDAS

TAIKOMOS NUOSTATOS

Pagal šio Susitarimo 52 straipsnio 6 dalį Šveicarija taiko toliau pateiktoms teisinėms nuostatomis lygiavertes teises nuostatas:

Atitinkamos Europos Sąjungos teisės aktų nuostatos

1 SKYRIUS. LEIDIMAS VERSTIS VERSLU

- 2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/1/EB dėl transporto priemonių, išnuomotų be vairuotojų, naudojimo kroviniams vežti keliais (OL L 33, 2006 2 4, p. 82).
- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009 2009 m. spalio 21 d. nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisyklės ir panaikinant Tarybos direktyvą 96/26/EB (OL L 300, 2009 11 14, p. 51) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).
- 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių (OL L 300, 2009 11 14, p. 72) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).

Igyvendinant šį Susitarimą:

- a) Europos Sąjunga ir Šveicarijos Konfederacija visus Šveicarijos Konfederacijos, Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos ekonominės erdvės valstybių narių piliečius atleidžia nuo prievolės turėti vairuotojo liudijimą;
 - b) Šveicarijos Konfederacija kitų valstybių, išskyrus tų, kurios išvardytos a punkte, piliečius nuo prievolės su savimi turėti vairuotojo liudijimą gali atleisti tik iš anksto pasitarusi su Europos Sąjunga ir gavusi jos sutikimą;
 - c) Reglamento (EB) Nr. 1072/2009 III skyriaus nuostatos (dėl kabotažo) netaikomos.
- 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 517/2013 (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).
- Šiame Susitarime Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 V skyriaus nuostatos (dėl kabotažo) netaikomos.
- 2009 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimas 2009/992/ES dėl minimalių reikalavimų, taikomų duomenims, kurie turi būti įvedami į nacionalinį elektroninį kelių transporto įmonių registrą (OL L 339, 2009 12 22, p. 36).
 - 2010 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1213/2010, kuriuo nustatomos bendrosios nacionalinių elektroninių kelių transporto įmonių registrų sujungimo taisyklės (OL L 335, 2010 12 18, p. 21).
 - 2014 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 361/2014, kuriuo nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 taikymo taisyklės, susijusios su dokumentais, kurių reikia keleiviams vežti tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarptautiniais maršrutais, ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2121/98 (OL L 107, 2014 4 10, p. 39).

2 SKYRIUS. SOCIALINIAI STANDARTAI

- 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų (OL L 370, 1985 12 31, p. 8) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. spalio 30 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1161/2014 (OL L 311, 2014 10 31, p. 19).

- 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/15/EB dėl asmenų, kurie verčiasi mobiliąja kelių transporto veikla, darbo laiko organizavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 35).
- 2003 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/59/EB dėl tam tikrų kelių transporto priemonių kroviniams ir keleiviams vežti vairuotojų pradinės kvalifikacijos ir periodinio mokymo, iš dalies keičianti Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 ir Tarybos direktyvą 91/439/EEB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 76/914/EEB (OL L 226, 2003 9 10, p. 4).
- 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (OL L 102, 2006 4 11, p. 1) su pakeitimais, padarytais 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1073/2009 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).
- 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinanti Direktyvą 88/599/EEB (OL L 102, 2006 4 11, p. 35) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. sausio 30 d. Komisijos direktyva 2009/5/EB (OL L 29, 2009 1 31, p. 45).
- 2010 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 581/2010 dėl ilgiausių leistinių laikotarpių, per kuriuos turi būti perkelti susiję duomenys iš transporto priemonių ir vairuotojų kortelių (OL L 168, 2010 7 2, p. 16).

3 SKYRIUS. TECHNINĖS NORMOS

Variklinės transporto priemonės

- 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyva 70/157/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių leistiną motorinių transporto priemonių garso lygį ir dujų išmetimo sistemas, suderinimo (OL L 42, 1970 2 23, p. 16) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2007 m. birželio 14 d. Komisijos direktyva 2007/34/EB (OL L 155, 2007 6 15, p. 49).
- 1987 m. gruodžio 3 d. Tarybos direktyva 88/77/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis mažinant transporto priemonėse naudojamų uždegimo suspaudimu variklių išmetamuosius dujinius bei kietųjų dalelių teršalus ir transporto priemonėse naudojamų kibirkštinio uždegimo variklių, degalams kaip kurą naudojančių gamtines dujas ir suskystintas naftos dujas, išmetamuosius dujinius teršalus, suderinimo (OL L 36, 1988 2 9, p. 33) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2001 m. balandžio 10 d. Komisijos direktyva 2001/27/EB (OL L 107, 2001 4 18, p. 10).
- 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 91/671/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių privalomą saugos diržų naudojimą mažiau nei 3,5 t sveriančiose transporto priemonėse, suderinimo (OL L 373, 1991 12 31, p. 26) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. vasario 27 d. Komisijos įgyvendinimo direktyva 2014/37/ES (OL L 59, 2014 2 28, p. 32).
- 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyva 92/6/EEB dėl greičio ribotuvių įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje (OL L 57, 1992 3 2, p. 27) su pakeitimais, padarytais 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/85/EB (OL L 327, 2002 12 4, p. 8).
- 1992 m. kovo 31 d. Tarybos direktyva 92/24/EEB dėl greičio ribotuvių ar panašių greičio ribojimo sistemų įrengimo kai kurių kategorijų motorinėse transporto priemonėse (OL L 129, 1992 5 14, p. 154) su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/11/EB (OL L 44, 2004 2 14, p. 19).
- 1996 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 96/53/EB, nustatanti tam tikrų Bendrijoje nacionaliniam ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausius leistinus matmenis ir tarptautiniam vežimui naudojamų kelių transporto priemonių didžiausią leistiną masę (OL L 235, 1996 9 17, p. 59) su pakeitimais, padarytais 2002 m. vasario 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/7/EB (OL L 67, 2002 3 9, p. 47).
- 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2411/98 dėl valstybių narių, kuriose yra registruotos transporto priemonės ir jų priekabos, skiriamųjų ženklų pripažinimo vykstant Bendrijos vidaus eismui (OL L 299, 1998 11 10, p. 1).
- 2000 m. birželio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/30/EB dėl Bendrijoje važinėjančių komercinių transporto priemonių techninio patikrinimo keliuose (OL L 203, 2000 8 10, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. liepos 5 d. Komisijos direktyva 2010/47/ES (OL L 173, 2010 7 8, p. 33).

- 2005 m. rugsėjo 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/55/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis mažinant transporto priemonėse naudojamų uždegimo suspaudimu variklių išmetamuosius dujinius bei kietųjų dalelių teršalus ir transporto priemonėse naudojamų priverstinio uždegimo variklių, degalams naudojančių gamtines dujas ir suskystintas naftos dujas, išmetamuosius dujinius teršalus, suderinimo (OL L 275, 2005 10 20, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 18 d. Komisijos direktyva 2008/74/EB (OL L 192, 2008 7 19, p. 51).
- 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/40/EB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų techninės apžiūros (nauja redakcija) (OL L 141, 2009 6 6, p. 12).
- 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 595/2009 dėl motorinių transporto priemonių ir variklių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kieki (euro VI) ir dėl galimybės naudotis transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 715/2007 ir Direktyvą 2007/46/EB, bei panaikinantis Direktyvas 80/1269/EEB, 2005/55/EB ir 2005/78/EB (OL L 188, 2009 7 18, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. sausio 31 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 133/2014 (OL L 47, 2014 2 18, p. 1).
- 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekiu (euro VI), bei iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB I ir III priedai (OL L 167, 2011 6 25, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. birželio 12 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 627/2014 (OL L 174, 2014 6 13, p. 28).

Pavojingųjų krovinių vežimas

- 1995 m. spalio 6 d. Tarybos direktyva 95/50/EEB dėl pavojingų krovinių vežimo keliais vienodų tikrinimo procedūrų (OL L 249, 1995 10 17, p. 35) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/54/EB (OL L 162, 2008 6 21, p. 11).
- 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais (OL L 260, 2008 9 30, p. 13), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. lapkričio 21 d. Komisijos direktyva 2014/103/ES (OL L 335, 2014 11 22, p. 15).

Įgyvendinant šį Susitarimą Šveicarijai taikomos šios nuo Direktyvos 2008/68/EB nukrypti leidžiančios nuostatos:

1. Kelių transportas

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies a punktą Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RO – a – CH – 1

Objektas – dyzelinių degalų ir krosnių kuro (UN Nr. 1202) vežimas cisternose.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 1.1.3.6 ir 6.8 punktai.

Direktyvos priedo turinys – išimtis, susijusios su kiekiu, vežamu vienu transporto vienetu, ir talpyklų konstrukcijos taisyklėmis.

Nacionalinės teisės akto turinys – dyzeliniams degalams ir krosnių kurui (UN Nr. 1202) vežti naudojamoms ne didesnėms kaip 1 210 l talpos cisternoms, kurių konstrukcija neatitinka 6.8 punkto reikalavimų, tačiau atitinka nacionalinės teisės aktus, gali būti taikoma ADR 1.1.3.6 išimtis.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3 punkto b papunktis ir 6.14 punktas (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – a – CH – 2

Objektas – leidimas netaikyti reikalavimo turėti vežimo dokumentą, kai vežamas 1.1.3.6 punkte nustatytas tam tikras pavojingų medžiagų kiekis.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 1.1.3.6 ir 5.4.1 punktai.

Direktyvos priedo turinys – įpareigojimas turėti vežimo dokumentą.

Nacionalinės teisės akto turinys – 5.4.1 punkto įpareigojimas turėti vežimo dokumentą netaikomas, jei vežamas neišvalytų tuščių 4 transporto kategorijos talpyklų arba tuščių dujų balionų, naudojamų su gelbėjimo tarnybų kvėpavimo aparatais arba nardymo įranga, skaičius ne didesnis, nei nurodyta 1.1.3.6 punkte.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3 punkto c papunktis (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – a – CH – 3

Objektas – vandeniui pavojingų skysčių saugyklos prižiūrinčių bendrovių vežamos neišvalytos tuščios talpyklos.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 6.5, 6.8, 8.2 ir 9 punktai.

Direktyvos priedo turinys – talpyklų ir transporto priemonių konstrukcija, įranga ir tikrinimas, vairuotojų mokymas.

Nacionalinės teisės akto turinys – neišvalytoms tuščioms talpykloms (konteineriams), kurias vandeniui pavojingų skysčių saugyklos prižiūrinčios bendrovės naudoja skysčiui laikyti, kol atliekamas stacionarių talpyklų priežiūros darbas, netaikomos konstrukcijos, įrangos ir tikrinimo taisyklės arba ADR numatytos žymėjimo ir ženklinimo oranžinės spalvos plokštele taisyklės. Joms taikomos specialios žymėjimo ir ženklinimo taisyklės, o transporto priemonės vairuotojas neprivalo išeiti 8.2 punkte aprašytų mokymų.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.6.3.10 punktas (SDR; RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktį Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RO – bi – CH – 1

Objektas – buitinių atliekų, kuriose yra pavojingų daiktų, vežimas į atliekų šalinimo įrenginius.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 2, 4.1.10, 5.2 ir 5.4 punktai.

Direktyvos priedo turinys – klasifikavimas, bendras pakavimas, žymėjimas ir ženklinimas, dokumentai.

Nacionalinės teisės akto turinys – taisyklėse yra nuostatų, susijusių su paprastesne buitinių atliekų, kuriose yra (buitinių) pavojingų daiktų, klasifikacija, kurią atlieka kompetentingos institucijos pripažintas specialistas, taip pat su tinkamų talpyklų naudojimu ir vairuotojų mokymu. Jei specialistas negali suklasifikuoti buitinių atliekų, nedidelių jų kiekiai, kurie identifikuojami pagal pakuotes ir transporto vienetą, gali būti vežami į apdorojimo centrus.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.7 punktas (SDR; RS 741.621).

Šios taisyklės gali būti taikomos tik kai būtines atliekos, kuriose yra pavojingų daiktų, vežamos iš viešųjų apdorojimo objektų į atliekų šalinimo įrenginius.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – bi – CH – 2

Objektas – fejerverkų grąžinimo transportas.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 2.1.2, 5.4 punktai.

Direktyvos priedo turinys – klasifikavimas ir dokumentai.

Nacionalinės teisės akto turinys – siekiant nustatyti paprastesnę fejerverkų (UN Nr. 0335, 0336 ir 0337) grąžinimo iš mažmeninių pardavėjų tiekėjams tvarką, numatomas reikalavimų transporto dokumentuose nurodyti grynąją masę ir gaminio klasę išimties taikymas.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – Įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 1.1.3.8 punktas (SDR; RS 741.621).

Pastabos. Jei gaminiai skirti mažmeninei prekybai, praktiškai neįmanoma nuodugniai patikrinti, koks tiksliai kiekvienos neparduotų gaminių pakuotės turinys.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RO – bi – CH – 3

Objektas – ADR mokymo pažymėjimas būtinas, jei reiso tikslas – pervežti sugedusias transporto priemones, atlikti remontą, atlikti autocisternų (talpyklų) patikrą, taip pat reisų, kuriuos autocisternomis atlieka už tokių transporto priemonių patikrą atsakingi specialistai, atveju.

Nuoroda į šios direktyvos I priedo I.1 skirsnį – 8.2.1 punktas.

Direktyvos priedo turinys – transporto priemonių vairuotojai privalo išklausti mokymo kursus.

Nacionalinės teisės akto turinys – ADR mokymas ir mokymo pažymėjimas nebūtini, jei reiso tikslas – pervežti sugedusias transporto priemones arba atlikti su remontu susijusį bandomąjį važiavimą, atlikti autocisternų (talpyklų) patikrą, taip pat reisų, kuriuos autocisternomis atlieka už tokių transporto priemonių patikrą atsakingi specialistai, atveju.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 2008 m. rugsėjo 30 d. Federalinio aplinkos, transporto, energetikos ir susisiekimo departamento (DETEC) pavojingų krovinių vežimo keliais taisyklės.

Pastabos. Sugedusiose arba remontuojamose transporto priemonėse arba techninei patikrai rengiamose arba tikrinamose autocisternose patikros metu kartais gali būti pavojingo krovinio.

1.3 ir 8.2.3 dalyse nustatyti reikalavimai vis vien taikomi.

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

2. Geležinkelių transportas

Pagal 2008 m. rugsėjo 24 d. Direktyvos 2008/68/EB dėl pavojingų krovinių vežimo vidaus keliais 6 straipsnio 2 dalies a punktą Šveicarijai taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos.

RA – a – CH – 1

Objektas – dyzelinių degalų ir krosnių kuro (UN Nr. 1202) vežimas cisternose.

Nuoroda į šios direktyvos II priedo II.1 skirsnį – 6.8 punktas.

Direktyvos priedo turinys – cisternų konstrukcijos reikalavimai.

Nacionalinės teisės akto turinys – dyzeliniams degalams ir krosnių kurui (UN Nr. 1202) vežti galima naudoti ne didesnės kaip 1 210 l talpos cisternas, kurių konstrukcija neatitinka 6.8 punkto reikalavimų, tačiau atitinka nacionalinės teisės aktus.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 1996 m. gruodžio 3 d. DETEC įsako dėl pavojingų krovinių vežimo geležinkeliais ir lynų kelio įrenginiais (RSD, RS 742.401.6) priedas ir įsako dėl pavojingų krovinių vežimo keliais 1 priedėlio 6.14 skirsnis (SDR, RS 741.621).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

RA – a – CH – 2

Objektas – vežimo dokumentas.

Nuoroda į šios direktyvos II priedo II.1 skirsnį – 5.4.1.1.1 punktas.

Direktyvos priedo turinys – bendroji informacija, kurią privaloma pateikti vežimo dokumente.

Nacionalinės teisės akto turinys – bendrojo termino vartojimas vežimo dokumente ir pridodamas sąrašas, kuriame pateikta pirmiau nustatyta privaloma informacija.

Pradinė nuoroda į nacionalinės teisės aktą – 1996 m. gruodžio 3 d. DETEC įsako dėl pavojingų krovinių vežimo geležinkeliais ir lynų kelio įrenginiais priedas (RSD, RS 742.401.6).

Galioja iki 2017 m. sausio 1 d.

- 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/35/ES dėl gabenamųjų slėginių įrenginių ir panaikinanti Tarybos direktyvas 76/767/EEB, 84/525/EEB, 84/526/EEB, 84/527/EEB ir 1999/36/EB (OL L 165, 2010 6 30, p. 1).

4 SKYRIUS. PRIEIGOS IR GELEŽINKELIO TRANZITO TEISĖS

- 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros (OL L 237, 1991 8 24, p. 25).
- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/18/EB dėl geležinkelio įmonių licencijavimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 70).
- 1995 m. birželio 19 d. Tarybos direktyva 95/19/EB dėl geležinkelio infrastruktūros pajėgumų paskirstymo ir mokesčių už naudojamą infrastruktūrą surinkimo (OL L 143, 1995 6 27, p. 75).
- 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/49/EB dėl saugos Bendrijos geležinkeliuose ir iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 95/18/EB dėl geležinkelio įmonių licencijavimo bei Direktyvą 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojamą geležinkelių infrastruktūrą ėmimo ir saugos sertifikavimo (Saugos geležinkeliuose direktyva) (OL L 164, 2004 4 30, p. 44), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. liepos 9 d. Komisijos direktyva 2014/88/ES (OL L 201, 2014 7 10, p. 9).
- 2007 m. birželio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 653/2007 dėl Europos bendros saugos sertifikatų ir paraiškų dokumentų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/49/EB 10 straipsnį formos naudojimo ir dėl saugos sertifikatų, išduodamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/14/EB (OL L 153, 2007 6 14, p. 9), su pakeitimais, padarytais 2011 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 445/2011 (OL L 122, 2011 5 11, p. 22).
- 2007 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija, kaip numatyta Direktyvų 96/48/EB ir 2001/16/EB 14 straipsnio 4 ir 5 dalyse (OL L 305, 2007 11 23, p. 30), su pakeitimais, padarytais 2011 m. vasario 10 d. Komisijos sprendimu 2011/107/ES (OL L 43, 2011 2 17, p. 33).

- 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje (nauja redakcija) (OL L 191, 2008 7 18, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2014 m. kovo 10 d. Komisijos direktyva 2014/38/ES (OL L 70, 2014 3 11, p. 20).
- 2009 m. balandžio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 352/2009 dėl bendrojo saugos būdo, susijusio su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/49/EB 6 straipsnio 3 dalies a punkte nurodyta pavojaus analize ir įvertinimu (OL L 108, 2009 4 29, p. 4).
- 2010 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2010/713/ES dėl atitikties ir tinkamumo naudoti vertinimo ir EB patikros procedūrų modulių, skirtų naudoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB priimtose techninėse sąveikos specifikacijose (OL L 319, 2010 12 4, p. 1).
- 2010 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1158/2010 dėl bendrojo saugos būdo, skirto įvertinti, kaip laikomasi reikalavimų geležinkelių saugos sertifikatui gauti (OL L 326, 2010 12 10, p. 11).
- 2010 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1169/2010 dėl bendrojo saugos būdo, skirto įvertinti, kaip laikomasi reikalavimų įgaliojimams geležinkelių saugos srityje gauti (OL L 327, 2010 12 11, p. 13).
- 2011 m. kovo 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 201/2011 dėl atitikties patvirtintam geležinkelių transporto priemonės tipui deklaracijos pavyzdžio (OL L 57, 2011 3 2, p. 8).
- 2011 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendimas 2011/275/ES dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos infrastruktūros posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 126, 2011 5 14, p. 53), su pakeitimais, padarytais 2012 m. liepos 23 d. Komisijos sprendimu 2012/464/ES (OL L 217, 2012 8 14, p. 20).
- 2011 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 445/2011 dėl subjektų, atsakingų už prekių vagonų priežiūrą, sertifikavimo sistemos, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 653/2007 (OL L 122, 2011 5 11, p. 22).
- 2011 m. gegužės 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 454/2011 dėl transeuropinės geležinkelių sistemos telematikos priemonių keleivių vežimo paslaugoms posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 123, 2011 5 12, p. 11), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/302 (OL L 55, 2015 2 26, p. 2).
- 2011 m. rugsėjo 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/633/ES dėl geležinkelio infrastruktūros registro bendrųjų specifikacijų (OL L 256, 2011 10 1, p. 1).
- 2011 m. spalio 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/665/ES dėl Europos patvirtintų geležinkelio transporto priemonių tipų registro (OL L 264, 2011 10 8, p. 32).
- 2012 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 2012/88/ES dėl transeuropinės geležinkelių sistemos kontrolės, valdymo ir signalizacijos posistemio techninių sąveikos specifikacijų (OL L 51, 2012 2 23, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. sausio 5 d. Komisijos sprendimu (ES) 2015/14 (OL L 3, 2015 1 7, p. 44).
- 2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos sprendimas 2012/757/ES dėl Europos Sąjungos traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemio techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/756/EB (OL L 345, 2012 12 15, p. 1) su pakeitimais, padarytais 2013 m. gruodžio 2 d. Komisijos sprendimu 2013/710/ES (OL L 323, 2013 12 4, p. 35).
- 2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1077/2012 dėl priežiūros, kurią, išdavusios saugos sertifikatą arba saugos įgaliojimus, vykdo nacionalinės saugos institucijos, bendrojo saugos būdo (OL L 320, 2012 11 17, p. 3).
- 2012 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1078/2012 dėl bendrojo stebėsenos saugos būdo, kurį, gavę saugos sertifikatą arba saugos įgaliojimus, taiko geležinkelio įmonės ir infrastruktūros valdytojai, taip pat už techninę priežiūrą atsakingi subjektai (OL L 320, 2012 11 17, p. 8).
- 2013 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 321/2013 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos posistemio „Riedmenys. Prekiniai vagonai“ techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2006/861/EB (OL L 104, 2013 4 12, p. 1) su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1236/2013 (OL L 322, 2013 12 3, p. 23).

- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1300/2014 dėl Sąjungos geležinkelių sistemos prieinamumo neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims techninių sąveikos specifikacijų (OL L 356, 2014 12 12, p. 110).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1301/2014 dėl Sąjungos geležinkelių sistemos energijos posistemio techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 179).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1302/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos posistemio „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“ techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 228).
- 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1303/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos geležinkelių tunelių saugos techninės sąveikos specifikacijos (OL L 356, 2014 12 12, p. 394).
- 2014 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1304/2014 dėl posistemio „Geležinkelių riedmenys. Triukšmas“ techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/232/EB ir panaikinamas Sprendimas 2011/229/ES (OL L 356, 2014 12 12, p. 421).
- 2014 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1305/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos telematikos priemonių, skirtų krovinių vežimo paslaugoms teikti, posistemio techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 62/2006 (OL L 356, 2014 12 12, p. 438).

5 SKYRIUS. KITOS SRITYS

- 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/82/EEB dėl mineralinėms alyvoms taikomų akcizo tarifų suderinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 19).
 - 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/54/EB dėl transeuropinio kelių tinklo tunelių būtiniausių saugos reikalavimų (OL L 167, 2004 4 30, p. 39).
 - 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/96/EB dėl kelių infrastruktūros saugumo valdymo (OL L 319, 2008 11 29, p. 59).“
-

2 PRIEDAS

„3 PRIEDAS

EUROPOS BENDRIJA

a)

(Šviesiai mėlynos (*Pantone* 290) arba kuo panašesnės spalvos, DIN A4 formato, 100 g/m² ar didesnės masės iš celiuliozės pagamintas popierius)

(Pirmas licencijos puslapis)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios leidimą, oficialiaja (oficialiosiomis arba viena iš oficialiųjų) kalba)

Valstybės narės ⁽¹⁾ , išduodančios licenciją, skiriamasis ženklas	Kompetentingos valdžios institucijos arba įs- taigos pavadinimas
---	---

LICENCIJA Nr. ...

arba

PATVIRTINTA KOPIJA Nr. ...

išduota tarptautiniam krovinių vežimui keliais samdos pagrindais arba už atlygį

Ši licencija suteikia teisę ⁽²⁾

.....

.....

verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais vykdomais maršrutais, už atlygį Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis, kaip nustatyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių ir laikantis bendrųjų šios licencijos nuostatų.

Pastabos:

Ši licencija galioja nuo

iki

Išduota (kur)

kada

..... ⁽³⁾

⁽¹⁾ Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.

⁽²⁾ Visas vežėjo vardas, pavardė arba visas pavadinimas ir visas adresas.

⁽³⁾ Kompetentingos valdžios institucijos ar įstaigos, išduodančios licenciją, parašas ir antspaudas.

b)

(Antras licencijos puslapis)

(Tekstas valstybės narės, išduodančios leidimą, oficialiaja (oficialiosiomis arba viena iš oficialiųjų) kalba)

BENDROSIOS NUOSTATOS

Ši licencija yra išduota pagal Reglamentą (EB) Nr. 1072/2009.

Ji suteikia teisę jos turėtojui verstis tarptautiniu krovinių vežimu keliais už atlygį visais Bendrijos teritorijoje vykdomais reisais ar jų dalimis ir atitinkamai pagal toliau nurodytas sąlygas:

- kai išvykimo ir atvykimo punktai yra dviejose skirtingose valstybėse narėse, tranzitu kertant vieną ar kelias valstybes nares ar trečiąsias šalis arba jų nekertant;
- iš valstybės narės į trečiąją šalį ir vice versa, tranzitu kertant vieną ar kelias valstybes nares ar trečiąsias šalis arba jų nekertant;
- kai, važiuojant iš vienos trečiosios šalies į kitą, tranzitu kertamos vienos ar kelių valstybių narių teritorijos, ir kai važiuoja nepakrauta su šios rūšies vežimu susijusi transporto priemonė.

Jei kroviny s vežamas iš valstybės narės į trečiąją šalį ir atvirkščiai, ši licencija galioja per Bendrijos teritoriją einančiai reisų daliai. Ji galioja valstybėje narėje, kurios teritorijoje kroviny s pakraunamas ir iškraunamas, tik kai Bendrija ir suinteresuotoji trečioji šalis laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1072/2009 sudaro atitinkamą susitarimą.

Ši licencija išduodama jos turėtojui, ji negali būti perleista kitam asmeniui.

Liudijimą išdavusioji valstybės narės kompetentinga valdžios institucija gali jį panaikinti, ypač jei jo turėtojas:

- neįvykdė visų šios licencijos naudojimą nustatančių sąlygų,
- pateikė klaidingą Bendrijos licencijai išduoti ar jos galiojimui pratęsti būtiną informaciją.

Licencijos originalą turi laikyti vežėjo įmonė.

Patvirtinta licencijos kopija turi būti laikoma transporto priemonėje ⁽¹⁾. Transporto priemonių junginių atveju licencija turi būti laikoma motorinėje transporto priemonėje. Ji apima transporto priemonių junginį net ir tada, kai priekaba arba puspriekabė nėra įregistruotos šią licenciją turinčio vežėjo vardu ar jis neturi leidimo jų naudoti keliuose, o taip pat ir tada, kai jos įregistruotos ar jas leidžiama naudoti keliuose kitoje valstybėje.

Licencija turi būti pateikta bet kuriam įgaliotam tikrinti pareigūnui pareikalavus.

Licencijos turėtojas privalo kiekvienos valstybės narės teritorijoje laikytis toje valstybėje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, ypač taikomų transportui ir kelių eismui.“

⁽¹⁾ Transporto priemonė – valstybėje narėje įregistruota motorinė transporto priemonė arba transporto priemonių junginys, kurio bent motorinė transporto priemonė yra registruota valstybėje narėje, naudojami tik kroviniams vežti.

3 PRIEDAS

„4 PRIEDAS

VEŽIMAS IR JUDĖJIMAS BE KROVINIO, SUSIJĘS SU VEŽIMO RŪŠIMIS, KURIOMS NETAIKOMA NEI LICENCIJŲ SISTEMA, NEI LEIDIMAI

1. Pašto siuntų vežimas kaip viešoji paslauga.
2. Sugadintų ir avarijas patyrusių transporto priemonių vežimas.
3. Krovinių vežimas motorinėmis transporto priemonėmis, kai pakrautos transporto priemonės, įskaitant priekabą, leidžiama masė neviršija 3,5 tonos.
4. Krovinių vežimas motorinėmis transporto priemonėmis, laikantis šių sąlygų:
 - a) vežamas krovinys yra įmonės nuosavybė arba yra tos įmonės parduotas, nupirktas, išnuomotas, išsinuomotas, pagamintas, išgautas, apdorotas ar pataisytas;
 - b) reiso tikslas yra krovinio vežimas savo reikmėms į įmonę ar iš jos arba jo judėjimas įmonėje arba už jos ribų;
 - c) krovinį vežančias motorines transporto priemones vairuoja pagal sutartinę prievolę įmonės įdarbintas ar jai suteiktas personalas;
 - d) krovinį vežanti transporto priemonė yra įmonės nuosavybė arba yra tos įmonės nupirkta kreditu ar išsinuomota su sąlyga, kad šiuo pastaruoju atveju ji atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/1/EB ⁽¹⁾ sąlygas.
Ši nuostata netaikoma transporto priemonėms, kurios pakeitė įprastai naudojamas, tačiau trumpam sugedusias transporto priemones;
 - e) vežimas turi būti tik pagalbinė įmonės veikla.
5. Vaistų, medicinos prietaisų, įrenginių ir kitų gaminių, reikalingų medicininei pagalbai teikti vykdant gelbėjimo darbus, ypač stichinių nelaimių atveju, vežimas.“

⁽¹⁾ 1.2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/1/EB dėl transporto priemonių, išnuomotų be vairuotojų, naudojimo kroviniams vežti keliais (OL L 33, 2006 2 4, p. 82).

4 PRIEDAS

„7 PRIEDAS

TARPTAUTINIS KELEIVIŲ VEŽIMAS TOLIMOJO SUSISIEKIMO AUTOBUSAIS IR MIESTO AUTOBUSAIS

1 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame Susitarime taikomos šios sąvokos:

1. Reguliarios paslaugos

1.1. Reguliarios paslaugos – tai paslaugos, kai keleiviai vežami nustatytais laiko tarpais ir maršrutais, įlaipinant ir išlaipinant keleivius iš anksto numatytose sustojimo vietose. Reguliarios paslaugos yra teikiamos visiems, atitinkamais atvejais jas privalomai užsisakant iš anksto.

Paslaugų teikimo reguliarumui negali daryti įtakos joks derinimasis prie paslaugos teikimo sąlygų.

1.2. Kad ir kas jas organizuotų, paslaugos, kai vežami konkrečių kategorijų keleiviai, atsisakant kitų keleivių, jei tokios paslaugos teikiamos pagal 1.1 pastraipoje nurodytas sąlygas, laikomos reguliariomis paslaugomis. Tokios paslaugos toliau vadinamos specialiomis reguliariomis paslaugomis.

Specialios reguliarios paslaugos apima:

- a) darbuotojų vežimą iš namų į darbovietę ir atgal;
- b) moksleivių ir studentų vežimą į mokymo įstaigą ir atgal.

Tai, kad speciali paslauga gali kisti pagal naudotojų poreikius, neturi įtakos ją priskiriant reguliarių paslaugų kategorijai.

1.3. Analogiškų ar laikinų paslaugų organizavimą, tų pačių asmenų, besinaudojančių esamomis reguliariomis paslaugomis, aptarnavimą, tam tikrų sustojimo vietų atsisakymą ir papildomų sustojimo vietų įvedimą esamose reguliariose paslaugose reglamentuoja tos pačios taisyklės kaip ir esamų reguliarių paslaugų.

2. Vienkartinės paslaugos

2.1. Vienkartinės paslaugos yra paslaugos, kurios neatitinka reguliarių paslaugų, įskaitant specialias reguliarias paslaugas, apibrėžties ir kurias pirmiausia apibūdina faktas, kad jas teikiant vežamos grupės keleivių, kurias savo iniciatyva surenka užsakovas arba pats vežėjas.

Analogiškoms arba laikinoms paslaugoms, panašioms į esamas reguliarias paslaugas, teikti ir aptarnauti tuos pačius asmenis, kurie naudojami esamomis reguliariomis paslaugomis, turi būti išduotas leidimas pagal I skirsnyje nustatytą tvarką.

2.2. 2 punkte nurodytos paslaugos nenustoją būti vienkartinėmis paslaugomis vien dėl to, kad jos yra teikiamos tam tikrais laiko tarpais.

2.3. Vienkartinės paslaugas gali teikti vežėjų grupės, veikiančios to paties užsakovo vardu.

Tokių vežėjų pavadinimai ir tam tikrais atvejais persėdimo kelyje punktai pranešami atitinkamų Europos Sąjungos valstybių narių ir Šveicarijos kompetentingoms institucijoms Jungtinio komiteto nustatyta tvarka.

3. Vežimas savo sąskaita

Vežimas savo sąskaita – operacijos, kurias nekomerciniais ir pelno nesiekiančiais tikslais vykdo fizinis ar juridinis asmuo, jei:

- transporto veikla tam fiziniam arba juridiniam asmeniui yra tik pagalbinė veikla,
- naudojamos transporto priemonės yra to fizinio ar juridinio asmens nuosavybė, arba tas asmuo jas įgijo išsimokėtinai ar pagal ilgalaikės išperkamosios nuomos sutartį, ir vairuojamos fizinio ar juridinio asmens darbuotojo arba paties fizinio asmens ar personalo, kuri pagal sutartinę prievolę yra įdarbinusi ar kuris suteiktas įmonei.

I skirsnis

REGULIARIOS PASLAUGOS, KURIOMS REIKIA LEIDIMO

2 straipsnis

Leidimo pobūdis

1. Leidimas išduodamas vežėjo vardu ir negali būti perleidžiamas trečiosioms šalims. Tačiau leidimą gavęs vežėjas gali, šio priedo 3 straipsnio 1 dalyje nurodytai institucijai sutinkant, tą paslaugą teikti per subrangovą. Šiuo atveju leidime nurodomas pastarosios įmonės pavadinimas ir jos kaip subrangovo, vaidmuo. Subrangovas privalo atitikti Susitarimo 17 straipsnyje nustatytas sąlygas.

Jei įmonės susivienija teikti reguliarias paslaugas, leidimas išduodamas visų įmonių vardu. Jis įteikiamas įmonei, kuri tvarko paslaugą, o kitos įmonės gauna kopijas. Leidime nurodomi visų paslaugų teikėjų pavadinimai.

2. Leidimas išduodamas ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui.
3. Leidime nurodomas:
 - a) paslaugos tipas;
 - b) paslaugos maršrutas, konkrečiai nurodant išvykimo ir atvykimo punktus;
 - c) leidimo galiojimo terminas;
 - d) sustojimo vietos ir tvarkaraštis.
4. Leidimas turi atitikti Komisijos reglamente (ES) Nr. 361/2014 ⁽¹⁾ nustatytą pavyzdį.
5. Leidimai jų turėtojui (-ams) suteikia teisę teikti reguliarias paslaugas Susitariančiųjų Šalių teritorijose.
6. Reguliarių paslaugų teikėjas, susiklosčius laikinoms ir nepaprastoms aplinkybėms, gali naudotis papildomomis transporto priemonėmis.

Šiuo atveju vežėjas turi užtikrinti, kad transporto priemonėje būtų šie dokumentai:

- leidimo, išduoto teikti reguliarias paslaugas, kopija;
- reguliarių paslaugų teikėjo su papildomas transporto priemonės teikiančia įmone sudarytos sutarties kopija arba jai lygiavertis dokumentas;
- paslaugų teikėjui, teikiančiam papildomas transporto priemonės šioms paslaugoms teikti, išduota Bendrijos licencijos patvirtinta kopija Europos Sąjungos vežėjams arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopija Šveicarijos vežėjams.

⁽¹⁾ 2014 m. balandžio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 361/2014, kuriuo nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 taikymo taisyklės, susijusios su dokumentais, kurių reikia keleiviams vežti tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarptautiniais maršrutais, ir panaikinamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2121/98 (OL L 107, 2014 4 10, p. 39).

3 straipsnis

Leidimo paraiškų pateikimas

1. Europos Sąjungos paslaugų teikėjai leidimo paraiškas pateikia pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1073/2009 ⁽¹⁾ 7 straipsnio nuostatas, o Šveicarijos paslaugų teikėjai leidimo paraiškas pateikia pagal 2009 m. lapkričio 4 d. Potvarkio dėl keleivių vežimo (OTV) ⁽²⁾ 3 skyrių. Kai paslaugoms teikti nereikia leidimo Šveicarijoje, o reikia Europos Sąjungoje, Šveicarijos operatoriai, kurie kreipiasi dėl leidimo, pateikia savo paraiškas kompetentingoms Šveicarijos valdžios institucijoms, jei tokias paslaugas teikiančio transporto išvykimo vieta yra Šveicarijoje.
2. Paraiškos turi atitikti Reglamente (ES) Nr. 361/2014 nustatytą pavyzdį.
3. Asmenys, pateikę leidimo paraišką, pateikia bet kurią papildomą informaciją, kurią jie laiko esant svarbia arba kurios reikalauja leidimą išduodanti valdžios institucija, ypač vairavimo tvarkaraštį, leidžiantį kontroliuoti, ar laikomasi Bendrijos teisės aktų dėl vairavimo ir poilsio laiko, ir reguliarios paslaugos teikėjui išduotos Bendrijos tarptautinio keleivių vežimo kelių transportu licencijos kopiją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopiją Šveicarijos vežėjų atveju.

4 straipsnis

Leidimų išdavimo tvarka

1. Leidimai išduodami gavus Susitariančiųjų Šalių, kurių teritorijose keleiviai įlaipinami arba išlaipinami, kompetentingų institucijų pritarimą. Leidimą išduodanti valdžios institucija persiunčia tokioms valdžios institucijoms – ir Europos Sąjungos valstybių narių, kurių teritorijos kertamos neįlaipinant ir neišlaipinant keleivių, kompetentingoms valdžios institucijoms – paraiškos kopiją kartu su kitų reikiamų dokumentų kopijomis ir jos įvertinimą.
2. Šveicarijos ir Europos Sąjungos valstybių narių, kurių pritarimo buvo prašyta, kompetentingos institucijos per du mėnesius praneša leidimą išduodančiai institucijai apie savo sprendimą dėl paraiškos. Šis terminas skaičiuojamas nuo prašymo pareikšti sutikimą gavimo dienos, kuri nurodyta pirmiau nurodyto prašymo gavimo patvirtinimo kvite. Jeigu leidimą išduodanti įstaiga per tą laiką atsakymo negauna, laikoma, kad institucijos, į kurias buvo kreiptasi, davė savo sutikimą, ir leidimą išduodanti institucija išduoda leidimą. Jei Susitariančiųjų Šalių kompetentingų valdžios institucijų, kurių sutikimo buvo paprašyta, sprendimas yra neigiamas, jame turi būti tinkamai nurodytos priežastys.
3. Remdamasi šio straipsnio 7 ir 8 dalimis, leidimą išduodanti institucija sprendimą dėl paraiškos priima per keturis mėnesius nuo tos dienos, kai vežėjas pateikė paraišką.
4. Leidimas išduodamas, išskyrus jei:
 - a) pareiškėjas jam tiesiogiai prieinamomis priemonėmis negali teikti paraiškoje nurodytos paslaugos;
 - b) pareiškėjas anksčiau nesilaikė nacionalinių arba tarptautinių kelių transportą reglamentuojančių teisės aktų, o ypač sąlygų ir reikalavimų dėl leidimų tarptautinėms keleivių vežimo kelių transportu paslaugoms, arba šiurkščiai pažeidė nustatytus saugos keliuose teisės aktus, ypač taisykles, taikomas transporto priemonėms ir vairuotojų vairavimo ir poilsio laikui;
 - c) paraiškos leidimo galiojimo laikui pratęsti pateikimo atveju nebuvo laikytasi leidimui nustatytų sąlygų;
 - d) Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, remdamasi išsamia analize, nustato, kad atitinkama paslauga padarytų didelę neigiamą įtaką panašių paslaugų, teikiamų pagal vieną ar kelias viešosios paslaugos sutartis pagal galiojančią Susitariančiosios Šalies teisę dėl atitinkamų tiesioginių ruožų, perspektyvumui. Tokiu atveju kompetentinga institucija nustato nediskriminuojančius kriterijus, pagal kuriuos būtų sprendžiama, ar paslauga, dėl kurios kreiptasi, darytų didelę neigiamą įtaką pirmiau nurodytų panašių paslaugų perspektyvumui, ir Jungtinio komiteto prašymu jam apie juos praneša;

⁽¹⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

⁽²⁾ RS/SR/745.11.

- e) Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, remdamasi išsamia analize, nustato, kad pagrindinis paslaugos tikslas nėra keleivių vežimas tarp skirtingose Susitariančiosiose Šalyse esančių sustojimo vietų.

Tuo atveju, jei keleivių vežimo tolumo susisiekimo ir miesto autobusais jau teikiamos tarptautinės paslaugos atitinkamuose tiesioginiuose ruožuose daro didelę neigiamą įtaką panašių paslaugų, teikiamų pagal vieną ar kelias viešosios paslaugos sutartis pagal Susitariančiosios Šalies teisę, perspektyvumui, dėl išskirtinių priežasčių, kurios nebuvo numatytos tada, kai buvo suteiktas leidimas, Susitariančiosios Šalies kompetentinga institucija, gavusi Jungtinio komiteto sutikimą, gali laikinai sustabdyti leidimo teikti keleivių vežimo tolumo susisiekimo ir (arba) miesto autobusais tarptautines paslaugas galiojimą arba jau išduotą tokį leidimą panaikinti, pranešusi vežėjui apie pirmiau minėtą sprendimą prieš šešis mėnesius.

Tai, kad vežėjas siūlo mažesnes kainas negu kiti vežėjai, arba tai, kad toje susisiekimo linijoje paslaugas jau teikia kiti vežėjai, savaime negali būti pagrindas atmesti paraišką.

5. Leidimą išduodanti institucija gali atmesti paraišką tik dėl priežasčių, suderinamų su šiuo Susitarimu.
6. Jei procedūra, kuria siekiama gauti 1 dalyje numatytą sutikimą, nepavyksta, galima kreiptis į Jungtinį komitetą.
7. Jungtinis komitetas kuo greičiau priima sprendimą, kuris įsigalioja per trisdešimt dienų nuo jo pranešimo Šveicarijai ir atitinkamoms Europos Sąjungos valstybėms narėms.
8. Atlikus šiame straipsnyje nustatytą procedūrą, leidimą išduodanti institucija informuoja visas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas institucijas ir tam tikrais atvejais nusiunčia joms leidimo kopiją.

5 straipsnis

Leidimų išdavimas ir pratęsimas

1. Atlikus 4 straipsnyje nurodytą procedūrą, leidimą išduodanti institucija išduoda leidimą arba oficialiai tą paraišką atmeta.
2. Paraiškos atmetimas turi būti pagrindžiamas. Susitariančiosios Šalys užtikrina, kad paraiškos nepatenkinus vežėjams būtų suteikta galimybė apginti savo interesus.
3. Paraiškoms pratęsti leidimų galiojimo terminą ar pakeisti sąlygas, pagal kurias leidime nurodytos paslaugos turi būti teikiamos, *mutatis mutandis* taikomas šio priedo 4 straipsnis.

Nereikšmingai keičiant paslaugos teikimo sąlygas, ypač sureguliuojant vežimo dažnumą, kainas ir tvarkaraščius, leidimą išduodančiai institucijai tereikia apie pakeitimus pranešti kitos Susitariančiosios Šalies kompetentingoms institucijoms.

6 straipsnis

Leidimo galiojimo pasibaigimas

Leidimo galiojimo baigimosi procedūra nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 10 straipsnyje ir OTV 46 straipsnyje.

7 straipsnis

Vežėjų pareigos

1. Išskyrus *force majeure* atvejus, kol nesibaigia leidimo galiojimo terminas, reguliarios paslaugos teikėjas imasi visų priemonių, kad garantuotų vežimo paslaugą, atitinkančią tęstinumo, reguliarumo ir pajėgumo reikalavimus, ir laikosi kitų kompetentingos institucijos pagal šio priedo 2 straipsnio 3 dalį nustatytų sąlygų.
2. Vežėjas privalo viešai skelbti informaciją apie paslaugos maršrutą, autobusų sustojimo vietas, tvarkaraštį, važiavimo kainas ir kitas vežimo sąlygas taip, kad užtikrintų, jog tokia informacija būtų lengvai prieinama visiems naudotojams.
3. Šveicarija ir atitinkamos Europos Sąjungos valstybės narės susitarusios tarpusavyje ir su leidimo turėtoju gali keisti reguliarios paslaugos teikimo sąlygas.

II skirsnis

VIENKARTINĖS IR KITOS PASLAUGOS, KURIOMS LEIDIMAS NEREIKALINGAS

8 straipsnis

Kontrolės dokumentas

1. Susitarimo 18 straipsnio 1 dalyje nurodytos paslaugos teikiamos turint kontrolės dokumentą (kelionės lapą).
2. Vežėjas, teikiantis vienkartinę paslaugą, kelionės lapą turi užpildyti prieš kiekvieną kelionę.
3. Kelionės lapų knygomis aprūpina Šveicarijos arba Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos, arba tų institucijų paskirtos įstaigos.
4. Kontrolės dokumento pavyzdys ir naudojimosi juo tvarka nustatyta Reglamente (ES) Nr. 361/2014.
5. Susitarimo 18 straipsnio 2 dalyje apibūdintų paslaugų atveju kontrolės dokumentui prilygsta sutartis arba jos patvirtinta kopija.

9 straipsnis

Sertifikatas

Susitarimo 18 straipsnio 6 dalyje nurodytą sertifikatą išduoda Šveicarijos arba Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje transporto priemonė yra įregistruota, kompetentinga institucija.

Jis atitinka Reglamente (ES) Nr. 361/2014 nustatytą pavyzdį.

III skirsnis

KONTROLĖS PRIEMONĖS IR NUOBAUDOS

10 straipsnis

Važiavimo bilietai

1. Vežėjai, teikiantys reguliarią paslaugą, išskyrus specialias reguliarias paslaugas, išduoda individualius arba kolektyvinius važiavimo bilietus, kuriuose nurodoma:
 - išvykimo ir atvykimo punktai, o prireikus ir atgalinė kelionė;
 - bilieto galiojimo trukmė;
 - vežimo kaina.
2. Šio straipsnio 1 dalyje numatytas važiavimo bilietas turi būti pateikiamas visų įgaliotų tikrinti pareigūnų prašymu.

11 straipsnis

Tikrinimas kelyje ir įmonėse

1. Vežimo už atlygį atveju transporto priemonėje turi būti ir, įgaliotiems tikrinti pareigūnams pareikalavus, turi būti pateikta Bendrijos licencijos patvirtinta kopija Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopija Šveicarijos vežėjų atveju, taip pat, priklausomai nuo paslaugos pobūdžio, leidimas (ar jo patvirtinta kopija) arba kelionės lapas.

Kai vežama savo sąskaita, transporto priemonėje turi būti laikomas ir visų įgaliotų tikrinti pareigūnų prašymu pateikiamas sertifikatas (arba jo patvirtinta kopija).

2. Tarptautiniu keleivių vežimu tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais užsiimantys vežėjai leidžia atlikti tikrinimus, kurie užtikrintų, kad veikla būtų vykdoma be pažeidimų, ypač susijusių su vairavimo ir poilsio trukmės reikalavimais.

12 straipsnis

Savitarpio pagalba ir sankcijos

1. Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos paprašytos teikia vienos kitoms pagalbą, kad būtų užtikrintas šio priedo nuostatų taikymas ir kontrolė. Jos keičiasi informacija pasitelkdamos nacionalinius kontaktinius punktus, įsteigtus pagal Reglamento (EB) Nr. 1071/2009 ⁽¹⁾ 18 straipsnį.

2. Susitariančiosios Šalies, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos panaikina Bendrijos licenciją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogišką Šveicarijos licenciją Šveicarijos vežėjų atveju, jei jos turėtojas:

- a) daugiau nebetenkina Susitarimo 17 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų arba
- b) pateikė netikslią informaciją apie duomenis, kurių reikia Bendrijos licencijai Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškai Šveicarijos licencijai Šveicarijos vežėjų atveju išduoti.

3. Leidimą išduodanti institucija panaikina leidimą, jei jo turėtojas nebesilaiko sąlygų, kuriomis remiantis buvo išduotas tas leidimas pagal šį Susitarimą, ypač jei to prašo Susitariančiosios Šalies, kurioje vežėjas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos. Išduodanti institucija apie tai nedelsdama informuoja kitos Susitariančiosios Šalies kompetentingas institucijas.

4. Esant šurkštiems nustatytų vežimo ir saugos keliuose teisės aktų pažeidimams, ypač kai pažeidžiamos transporto priemonėms, vairuotojų vairavimo ir poilsio laikui ir be leidimo teikiamoms vienalaikėms ar laikinoms paslaugoms taikomos taisyklės, kaip nurodyta 1 straipsnio 2.1 punkte, Susitariančiosios Šalies, kurioje yra įsisteigęs pažeidimus padaręs vežėjas, kompetentingos institucijos gali panaikinti Bendrijos licenciją Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogišką Šveicarijos licenciją Šveicarijos vežėjų atveju arba laikinai ir (arba) iš dalies sustabdyti Bendrijos licencijos patvirtintos kopijos Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos kopijos Šveicarijos vežėjų atveju galiojimą.

Šios nuobaudos nustatomos pagal Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju arba analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju turėtojo įvykdyto pažeidimo šurkštumą ir pagal bendrą patvirtintų jo turimos tarptautinio vežimo licencijos kopijų skaičių.

Įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per šešias savaites nuo jų galutinio sprendimo šiuo klausimu praneša Susitariančiosios Šalies, kurioje buvo nustatytas pažeidimas, kompetentingoms valdžios institucijoms, ar buvo paskirta kuri nors iš anksčiau nurodytų sankcijų, ir jei buvo – tai kuri. Jei tokios sankcijos nebuvo skirtos, įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingos institucijos nurodo to priežastis.

5. Jeigu Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos sužino apie šio priedo arba kelių transporto teisės aktų sunkius pažeidimus, kuriuos padaro vežėjas nerezidentas, Susitariančioji Šalis, kurios teritorijoje yra nustatytas pažeidimas, kiek įmanoma greičiau ir ne vėliau nei per šešias savaites nuo galutinio sprendimo šiuo klausimu vežėjo įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingoms valdžios institucijoms perduoda šią informaciją:

- a) pažeidimo aprašymą, jo padarymo dieną ir laiką;
- b) pažeidimo kategoriją, tipą ir sunkumą; ir
- c) paskirtas ir pritaikytas sankcijas.

Priimančiosios Susitariančiosios Šalies kompetentingos valdžios institucijos gali prašyti įsisteigimo Susitariančiosios Šalies kompetentingų valdžios institucijų pagal 4 dalį skirti administracines sankcijas.

6. Susitariančiosios Šalys užtikrina, kad vežėjai turėtų teisę apskūsti taikant šį straipsnį jiems paskirtas bet kurias administracines sankcijas.

⁽¹⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009, nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles ir panaikinantis Tarybos direktyvą 96/26/EB (OL L 300, 2009 11 14, p. 51).

*13 straipsnis***Įrašymas į nacionalinį elektroninį registrą**

Susitariančios šalys užtikrina, kad apie jų teritorijoje įsisteigusių vežėjų padarytus sunkius kelių transporto teisės aktų pažeidimus, už kuriuos bet kurios Europos Sąjungos valstybės narės ar Šveicarijos kompetentingos institucijos paskiria sankciją, ir apie tai, kad Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju ar analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju arba patvirtintos Bendrijos licencijos kopijos ar analogiškos Šveicarijos licencijos kopijos galiojimas yra laikinai sustabdytas arba jį galutinai panaikinta, būtų įrašoma į nacionalinį vežimo kelių transporto įmonių elektroninį registrą. Registro įrašai, kuriuose nurodomas laikinas Bendrijos licencijos Europos Sąjungos vežėjų atveju ar analogiškos Šveicarijos licencijos Šveicarijos vežėjų atveju galiojimo sustabdymas arba galutinis panaikinimas, duomenų bazėje laikomi ne trumpiau nei dvejus metus nuo licencijos sustabdymo pabaigos laikino sustabdymo atveju, o galutinio panaikinimo atveju – nuo jos panaikinimo dienos.“
